

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.
Números atrasados, 20 céntimos

Trimestre, 1'25 ptas.
Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

L'últim Mosqueter

A la Quinta de Salut «La Alianza» de Barcelona a la edat de 74 anys, i no 72 com diuent els diaris, ha mort en Pompeyus Gener, com éll firmaba, i conegut en el mon artístic i literari de Barcelona per «En Peyo».

La casa pairal d'en Peyo era aquella antiga fàbrica de xarops del carrer de Petrixol que per lo molt acreditada coneixia tot Barcelona de mitjans del segle passat, degut a la bondat de les mercaderies que despatxaba.

A n'en Peyo, mes que la Química li tiraba la Literatura, deixant els alambics per a la ploma, de modo que als vint i dos anys, després de la Gloriosa Revolució de Setembre, enlairat per a les corrents de progrés i llibertat que amanyagaba allavors tota la joventut, entrà a formar part de la Associació Internacional de Treballadors en la «Secció Varia» col·laborant en el periòdic «La Federació» orga de dita associació a Barcelona, en companyia d'en Farga Pellicer, García Viñas, Hugas, A. Lorenzo, Alerini, Losfau, Viñas Pagés, Senti-

ñon i altres sens que apareixés la seva firma enlloc perquè en aquella publicació revolucionaria no si admitian cap mena d'anuncis industrial i tots els articles tenien d'esser anonims inclús els de Carl Max i Bokanine que traduía el filolec Gaspar Sentiñon.

Després col·laborà en diferents periòdics i revistes passant la major part de la seva vida a Paris on era apreciat i respectat puig el tenian en el concepte d'un literat distinguit.

Te publicats diferents llibres en espanyol i francès, en aquest idioma; «La Mort i el Diable» que sorti amb un prólec del literat francès Litre, per raó de que en Peyo idolatraba Fransa que tenia com a una segona patria.

El caracter d'en Peyo era franc, expansiu, de molt bon tracte i carinyós. Era molt fantasios no constituint-li un defecte perquè casi sempre a les seves fantasies soia aplicals-hi un ropage còmic que disimulaba lo que era sobrenatural i sobre tot, perquè en les respostes i répliques era repentista.

Ara ultimament, durant la gran guerra, quan ja la paràlisis se anaba apoderant de la seva constitució, la fantasia el feia viatgar per a el fron francès, tant aviat era a Reims com a Verdú, codejant-se amb els grans capdills del exercit francès, rebent regals d'ells, comptant-

nos anècdotes i peripecies i fins mostrant-nos objectes que li havian regalat, de manera de que mentres el cos d'en Peyo restaba a Barcelona el seu esperit estava present en els grans convats tant era l'amor que tenia a la França.

Com era un tipó esbelt i en extrém elegant, en la seva joventut, li apareixia que'l seu físic tenia certa semblança amb els protagonistes de l'obra d'en Dumas: «*Els tres mosque- ters*» i per aixó en la seva indumentaria cubria el seu cap amb un capell de feltre flonxo d'amples ales, no mancant-hi mes que la ploma per la identificat amb Alhos o Artagnant de la novel·la francesa.

En Peyo també havia escrit pel Teatre Catalá, recordem haver-se-li estrenat entre altres: «*Senyors de paper*» i «*L'agencia d'informes comercials*» deixant inedit el drama «*Miguel Sèrvet*» pera el que hi tenia una boja passió.

Per acabar aquest record postum del amic, anem a relatar un fet que correbora les sortides còmiques i repentistes del autor de «*La Mort i el Diable*»

Se representaba en el Teatre Romea; «*L'Agencia d'informes comercials*» i la Societat d'Autors l'havia autorisat per a cobrar directament de la Empresa los drets d'autor. Un matí se presentá a la administració reclamant tres representacions atrasadas que li foren pagades en el acte, demanant inclourer-hi una quarta que's tenia de representar aquella nit, objectant l'administrador que com no era feta no era prudent pagar-li, suplicant al amic que li pagués perquè'l metge li havia prohibit que sortís de nit, i li convenia cobrar-la per mor de fer un pago al dematí, raó que convensé al Administrador i li pagá. La nit de l'endemà, a dos quarts de tres de la matinada, en el carrer de Pelayo, es trovaren cara a cara en Peyo i en Franquesa i al saludar-se aquest li digué:

— No'm vares dir ahir que'l metge te havia prohibit sortir de nits?

— Si, pro ara m'ha prohibit sortir de dia.

Descansa en pau amic Peyo en la seguretat que no deixes en el mon dels vius ni un sol enemic, per-

què tu eres incapás de fer mal ni a una formiga.

MOSSEN BORRA

Domingo Salvat

Venta al por mayor y menor de toda clase de
ARBOLES FRUTALES

.....

Precios especiales para la venta al por mayor

Para los encargos, diríjense a la

Posada SALA

Calle Revolución, 30

PUIGCERDA

Lo que's veu i lo que's diu

No recordo benbe el dia, mes era allá aquell temps que porten fruita de cap a la Seu.

Figureu-vos dones, que entre les samals de figures, rams, i sacs de nous, succeí entre un d'aquells venedors, un sac de nous i uns quants noiéts el següent sàinet.

Una colla de mainada de deu a dotze anys, capitanejats per un d'entre ells que's deixát de la ma de Deu, amb animada conversa tramaven quelcom, que no tardáren a posar a la práctica.

D'entre la colla, que s'havien anat apropant a un venedor de nous; s'adelanta el capitost, (entramaliat com una mala cosa) i es dirigeix tot dret al venedor i endinsa la mà al sac, fent-la sortir tant plena com pogué de nous. Creguent aquell bon home poguer atrapar al astut marrèc, que un cop en son poder les nous va apretar a correr cap al matadero i avall; arrenca furiós com un toro empaitant al chaval, que sempre li va portar un bon xic d'aventatge sens poguer-lo trovar.

En tant que'l bon home s'acoloraba pujant aquella penta que hi ha devant de la Fonda d'Europa, a-

quells xicotets en combina ab l'altre, es feren un tip de riurer, ompliren les butxaques de nous, l'hi vuidaren el sac, i tot fent-li pam i pipa, emprengèren vertiginosa carrera carrer Carol-amunt, parant-se devant la calçada i guaitant cap a la plaça per si eren perseguits, pera enfilat calçada avall i fer reventar aquell bon home, que per un grapadet de nous n'abandona unes cinc o sis arrabes.

Devant d'un cas d'aquests, ens es precis sol·licitar a nostre batlle envii un vigilant a la plaça durant el mercat, per a corretgir aquesta quitxalla que no saben o no volen corretgir els seus pares.

ooooo

El titlleig d'una campaneta arriba a mi envoltat d'un ambient de joia. Formoses nenetas i adorables senyorettes passen presuroses, i es dirigeigen al Convent de Carmelitas de la Caritat, quina campana es la que crida alegroia.

Es la diade en que's celebra la Presentació de la Verge Maria al Temple.

En la Capella de dit Convent, es celebrà solemnes festes rel·ligioses, las que's vegeren molt concorregudes.

Las bondadoses Carmelitas, obsequiaren a les alumnes i ex-alumnes, amb un esplèndit lunch.

I al capvespre, quant Febus s'amagaba poc a poc derrera l'alta serralade del Cadí, la mateixa campaneta anaba llensant al aire son titlleig alegroi... Era el seu adeu a tant solemne dia.

Desde aquestes columnes, felicitem a les Germanes Carmelitas, que tant be saben organitzar les festes, per a celebrar semblants diades.

ELS JORDI

Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16

PUIGCERDÁ

Esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura

Gran especialidad en quesos del país

DE COLABORACIÓN

Algo sobre el matrimonio

Yo no se si será porque en poco tiempo se van realizando tantos matrimonios en esta Cerdaña, que me siento como inclinado a escribir algo sobre tal Sacramento.

Yo no veo al matrimonio como lo ven muchos, como esclavo de la libertad, al contrario, cumpliendo debidamente los cónyuges, no existe esclavitud y si en medio del amor matrimonial brota alguna espina yo creo que es la que menos daña, por caer en terreno pedregoso quedando luego sofocada.

Dios no ha querido que los hombres viviesen aislados. Si nuestras necesidades físicas, reclaman la sociedad, mucho más lo requiere nuestra alma.

A pesar de ser la naturaleza bella, por si sola no satisface al corazón humano. Así lo reconoció Dios cuando dijo: No es bueno que el hombre esté solo démosle una compañera».

Y le creó una compañera cuyo amor hiciese posible su vida, le secara el sudor, templara sus angustias; compartiendo con ella sus alegrías y pesares. Sin nadie con quien comunicar moriría el hombre de tristeza.

Por lo tanto Dios al dar compañera al hombre instituyó el Sacramento del Matrimonio y como tal hemos de sujetarnos todo buen cristiano.

El matrimonio ha de ser la concordia de dos seres y no la discordia, y si muchas veces reina la última, es por la mala elección hecha, siendo responsables la mayor parte de las veces los intereses o los padres que solo piensan en procurar a sus hijos bienes caducos y terrenos.

De aquí proviene que no bendice el Señor un Matrimonio en que no tuvo parte y que solo se diferencia de los Matrimonios de los paganos en las ceremonias exteriores.

No por eso todas las personas han nacido para el Matrimonio; hay corazones inclinados a lo celestial o afanosos de servir a la Religión de un modo directo, teniendo cerradas las puertas al amor del mundo, entonces al observar los padres tal inclinación que se la dejen cumplir o del contrario resultarán malos matrimonios en caso de incitarlos a ello.

Los padres con el mayor recelo son los que han

de procurar estudiar la vocación de sus hijos y dejársela cumplir, no han de olvidar las siguientes palabras: «Quien sigue su vocación es la voz de Dios que lo llama».

Así lo cree y escribe

CRIOLLIN

Dr. Isidro Durán Vidal

Tocólogo

Médico del Hospital de «Assistance Française» y del «Anexe Infantile»

Consultas particulares de 3 a 5

TELÉFONO 1301-G

Avenida de la República Argentina 54

BARCELONA

LITERARIES

Plany

Als meus bons amics Josep Ferré e Isidre Banús i Masden.

I

Que'm fa que siguis bella
si el teu cor és depravat?
Que'm fa que siguis ditxosa
si a mi em feres dissortat?

Gaudeix suara de la vida
que després et deixaràn,
els que d'atencions et comblen
prest de tu s'oblidaràn.

I com fulla que'l vent empeny
aniràs d'ací allà
sens trobar els braços amants
que't vulguin acarona

I de tot-hom rebutjada
a mi vindràs a implorà
l'amor que avui em negues,
l'amor que t'ha de matà.

II

T'estimava de tot cor
amb un gran i ver amor,
mes tu, ingrata em deixares
i prest de mi t'oblidares

causant-me un greu dolor.
va ésser tanta ma dissort
que no frobava conhort
al plorar mon desengany:

Si sabessis amb que afany
em desitjava la mort!
Mon torment va tenir fi
quant després de molt sofrir

ta imatge venerada
per mi un jorn tan estimada
vaig lograr fer esvaïr.

Per lo tant, dóna a l'oblit
l'amor que dius que hi nia,
en lo meu un jorn hi moria
i sols hi resta despit.

Doncs... no pretenguis novament

que recordi el jurament:
fores tu qui l'oblidares,
i saps que també em jurares
estimar-me eternament.

III

Tu que amb rialla alegroia
mon cor de ditxa omplenaves
fent-me gaudir amb gaia joia
bells instants quant em besaves...

Però ara tot ha passat
perque n'has sigut parjura,
ingrata, m'has oblidat
omplint mon cor d'amargura.

Per ço el meu únic anhel
es escupir-te a la cara,
dona perjura i crudel,
çó es el que mereixes ara.

Ja no ets la nina innocent
d'ànima apassionada,
ets la dona que concienta
per llurs actes depravada.

I encar que per mi crudel
serà el tindre-t d'oblidà
pregaré a Deu del cel
enc que mon cor faci sagnà
arrenqui l'amor que hi nia
i quant ja l'hagi arrencat
si encara hi ressorgia
t'occiré sense pietat.

JOSEP CORNUDELLA I CABRÉ

Blocs Manelic per l'any 1921

aviat es posarán a la venda en aquesta Imprempta
Carrer de la Revolució, 11 Puigcerdà

De Foot-Ball

Bellver 1-Puigcerdá 5

El próximo pasado domingo día 21, se celebró un interesante partido, en el campo del Puigcerdá, cedido galantemente por el ilustre patricio Dr. D. Salvador Andreu. Acudió a presenciar el encuentro, selecto y numeroso público, abundando el sexo débil.

Alineó los equipos el Sr. Pascual, que actuó de «referee» con mucha vista e imparcialidad.

Al empezar la primera parte, el juego resultó bastante aburrido, debido a que ambos *equippers* jugaban muy apáticos, siendo atacadas alternativamente ambas puertas. Poco a poco empezó a dominar el Puigcerdá, marcándose el primer goal favorable al azul-grana, de lo que se encargó Carrera, recogiendo una pelota que le combinó Artiso admirablemente y con toda *politesse*.

El Bellver, embiste con todo ímpetu, pero con todos sus esfuerzos no logra arrollar a las líneas de medios y defensa, del equipo local, que se defienden valerosamente.

Vidal, pasa el balón al extremo Bragulat, mas un contrario no se resigna a que el último lo recoja y siéndole imposible pararlo reglamentariamente, lo hizo con las manos, siendo castigado con un *freekick* que lo tiró Carrera, con tanta precisión, que metió el balón por segunda vez en el marco de Obach, último goal de la primera parte que terminó con el resultado de dos a cero a favor del Puigcerdá.

Al empezar la segunda parte, el forastero ataca furiosamente, mas el azul-grana, no se limita a jugar a la defensiva, y organiza un hábil contraataque, en el cual Carrera marca el tercer goal para los suyos, de un soberbio *schoud*.

Después de pilotear un rato, sin ningún resultado, Bragulat —del Bellver,— recoge el balón, marcando el goal del honor para el Bellver.

El azul-grana centra, y después de una bonita combinación, Palau marca el cuarto *goal*, siendo largamente aplaudido.

Faltando tres minutos para terminar el encuentro Vidal aprovecha el estar desmarcado Palau, y le entrega el balón para que lo meta en la red lo que logró apesar de los esfuerzos que hizo Obach para evitarlo.

Inmediatamente después de haber centrado el balón, dióse por terminado el encuentro.

Faltaríamos si no felicitáramos por lo bien que jugaron, a los señores Obach y Bragulat del Bellver y Samará, Puig y Rosés del equipo local.

El equipo vencedor, estaba compuesto por los señores Samará—Puig, Rosés,—Artiso (1.^a parte), Vidal, Noguera (2.^a parte)—Bragulat, Carrera (cap.), y Palau.

BALÓN

Noticias

El día 20 de los corrientes, se celebró en el vecino pueblo de Aja, el enlace de la distinguida señorita D.^a María Bonet Arró, con el joven natural de Bolvir y comerciante establecido en Barcelona, D. José Elias Fontdevila.

Les deseamos una interminable luna de miel.

Ha sido pedida la mano de la distinguida señorita Dolores Banús y Masdeu, hija del contratista de obras don Isidro del mismo apellido, para el Il^{tre}. Sr. Juez de Primera Instancia, don Joaquín Ramirez Magenti.

Lo celebramos.

En Martinet, ha fallecido el niño de 18 meses, hijo de nuestro particular amigo don José Boix.

También ha dejado de existir en Ur (Francia) después de larga y penosa enfermedad don Buena-ventura Ester.

Que la tierra le sea leve.

Leemos en el rotativo «Las Noticias» de Barcelona, que en las próximas elecciones para diputados a Cortes, se presenta candidato don Juan Dagas y Puigbó.

Persona que consideramos bien enterada, nos dice que el Sr. Dagas no se presentará.

Nosotros solo podemos dar como seguro el nombre de don Eusebio Bertrand y Serra.

El día 19 del próximo mes de Diciembre, es el señalado para la celebración de las elecciones de Diputados a Cortes y el día 4 del próximo enero para las de Senadores.

Hace ya algunos días, que viene notándose la falta de calderilla, en esta villa, lo que ocasiona grandes dificultades a nuestros comerciantes.

Según nos dicen, la «Unión Mercantil e Industrial se ocupa de este asunto.

Lo celebramos.

Don Ibo Morer, Propietario de Pareras, ha trasladado su domicilio a ésta villa.

Bienvenido y que su estancia entre nosotros le sea agradable.

La Atracción de Forasteros y el automóvil club de Cataluña, en el concurso de hoteles mas confortables de Cataluña, entre otros ha premiado al «Hotel Europa» de ésta villa, propiedad de nuestro particular amigo don Buenaventura Caralps.

Desde estas humildes columnas, le enviamos nuestra mas sincera felicitación.

El viernes último marchó para Barcelona, nuestro buen amigo y compañero de Redacción, don Salvador Artisó.

Deseamos que su estancia en la capital catalana le pruebe mucho, y que pronto volvamos a tenerlo entre nosotros.

Se encuentra enfermo, nuestro particular amigo don Buenaventura Caralps.

Deseáramos verle pronto, totalmente restablecido

El jueves está de turno, y por lo tanto abierta, la Farmacia Marti, las otras dos, cerradas de dos a siete de la tarde.

El lunes próximo pasado marchó a Barcelona, en donde pasará ta temporada de invierno, nuestro particular amigo y suscriptor don José Mir y distinguida Sra. Esposa.

Les deseamos un buen invierno.

También han marchado hacia aquella capital, la Sra. Vda. de Bosom y simpáticas hijas.

Les deseamos un buen invierno.

Debemos poner en conocimiento de nuestras autoridades municipales, que el camino de Bourg-Madame, se encuentra sin luz hace mas de seis meses.

¿A que es debido? Vdes. tienen la palabra.

Durante los primeros días de esta semana nos visitó, una singular nevada, la cual ha desaparecido por completo, debido a las continuas lluvias de éstos últimos días.

Apesar de ello, hemos continuado recibiendo el correo por vía Ripoll, por lo que felicitamos a la compañía de automóviles, por lo bien que se está portando con los hijos de ésta hermosa comarca ceretana. ¡Así va bien!

Debemos pedir a nuestros amados lectores y suscriptores, nos perdonen porque el domingo pasado, no publicamos periódico, fué debido a la crisis del papel de lo cual se resiente toda la prensa particularmente los semanarios.

Ya hemos dicho otras veces y volvemos a repetirlo que tan pronto como se normalice la producción publicaremos nuestro semanario con mayor número de páginas.

El día 20 de diciembre el Gran Hotel de Font-Romeu abrirá sus puertas dando principio a la temporada de invierno. El lunes día 27 de los mismos, habrá la inauguración de la temporada, bajo la presidencia efectiva de Mr. Antonio Borrell subsecretario de Estado de Fuerzas Hidráulicas y Turismo.

La Compañía del Midi dará toda clase de facilidades porque dicha temporada tenga un gran éxito.

Serán practicados todos los sports de invierno: ski, luge, bobbs leich, patines, etc.

Imprenta Moderna. :-: Revolución, 11

GRAN BAR :: MODERN TOWER

Vda. LAVILLA
PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las mas renombradas marcas del país y extranjeras

• Buen Pened • Vermont Torine •

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los mas aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejia líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARES
VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHARCUTERIE
CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY

*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonera
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botelleria : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa*

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMÍA

PUIGCERDÁ

“LA CERDANA”

Tienda de Comestibles y Ultramarinos de

Juan Vidal

Calle de la Libertad, 34 PUIGCERDÁ

La casa que vende lo mejor de lo mejor : Cafés de varias marcas : Embutidos : Conservas : Pastas para sopa : Chocolate : Jarabes : Vinos
No deje de visitar este establecimiento.

PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

Periódicos y Revistas
semanales ilustrados

= SUGURSAI EN =
BOURG-MADAME

Fonda Española
Hotel Moderne

PERPIGNAN

Rue Rempart Villeneuve
en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubach



Cocina Española y Francesa

Habitaciones confortables

Presios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR

NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA

Perfumería IRIS

○○○○○○○○

Loción Pompeyana : Loción Ginesta
Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frasquitos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de loción deliciosamente perfumada.

Precio del frasquito para 1 litro de loción de cualquiera de las clases arriba mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al repte. D. Isidro Capdevilla : Ger

MUEBLES -

ANTIGUA Y ACREDITADA CASA

Isidro Blasi e Hijo- PUIGCERDA

Carpintería y Decoración - Diseños gratuitos

JUAN ALAY

Autóviles de Bellver a Puigcerdá y Ribas

Esta Empresa tiene el honor de poner en conocimiento del público, que se ha suspendido temporalmente el servicio por no disponer de material suficiente para prestarlo en adelante.

Actualmente se organiza un servicio de caracter permanente con material suficiente y apropiado para asegurar el tráfico durante los meses de invierno.

La fecha de inauguración se publicará oportunamente, en este mismo sitio